

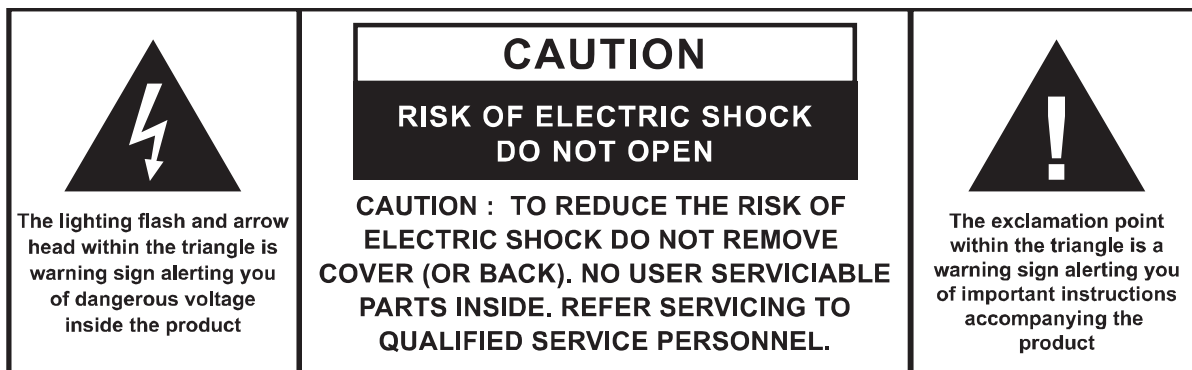
## TOURNE-DISQUE AVEC TRANSMETTEUR BLUETOOTH



### MODÈLE TT200/201BT

### MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION  
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, ET LE CONSERVER POUR VOUS Y RÉFÉRER  
ULTÉRIEUREMENT.

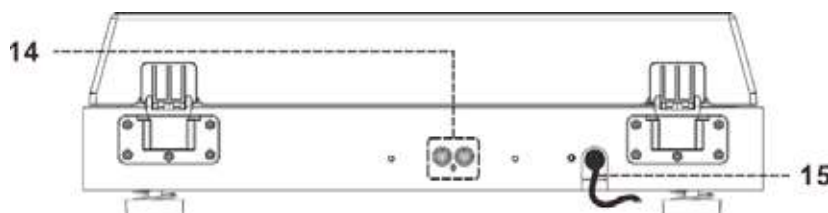
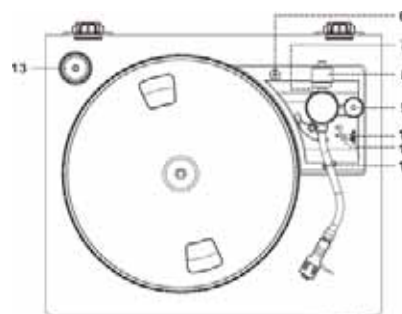
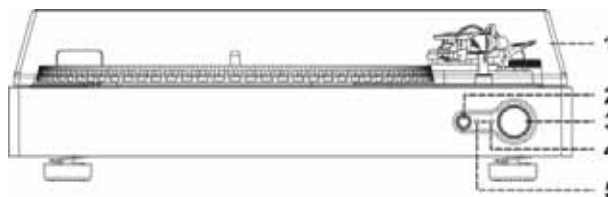


**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

1. Lisez ces consignes. Toutes les instructions doivent être lues avant d'allumer l'unité.
2. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
3. Respectez les règles de sécurité et d'utilisation.
4. N'utilisez pas cette unité près d'un point d'eau ou dans un environnement humide.
5. Assurez-vous qu'aucun liquide n'est renversé sur ou à l'intérieur de l'unité.
6. Déplacez l'unité avec précaution, et évitez les impacts.
7. N'obstruez pas les ouvertures d'aération de l'appareil.
8. Ne placez pas l'unité près d'une source de chaleur, comme un radiateur par exemple. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
9. Branchez l'appareil conformément aux instructions.
10. Cette unité est équipée d'une protection anti surcharge. Si le remplacement de cette protection s'avère nécessaire, veuillez contacter le fabricant ou un technicien qualifié.
12. L'unité doit être débranchée en cas de longue période de non-utilisation.
13. Faites effectuer toutes vos réparations par du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires quand :
  - a. Le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.
  - b. Des objets sont tombés sur l'unité, ou du liquide a été renversé dessus.
  - c. L'unité a été exposée à la pluie.
  - d. L'unité fonctionne anormalement sans qu'aucun dégât ne soit visible.
  - e. L'unité est endommagée.
14. L'utilisateur ne doit pas employer l'unité dans un autre but que celui décrit dans ces instructions. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
15. Protégez l'unité des éclaboussures ou écoulements, et assurez-vous qu'aucun objet rempli de liquide, comme un vase, n'est posé dessus.
16. Pour débrancher l'unité, retirez complètement la fiche de la prise secteur. La fiche secteur ne doit pas être bloquée et doit rester facilement accessible pendant l'utilisation de l'unité.

## COMPOSANTS / BOUTONS

1. Couvercle anti poussière
2. Bouton Bluetooth
3. Bouton d'allumage
4. Témoin LED d'allumage
5. Témoin LED de Bluetooth
6. Vis de fixation du tourne-disque
7. Vis d'alignement avec cache en caoutchouc
8. Contrepoids
9. Bouton de réglage de la vitesse de lecture
10. Sélecteur 33/45 tours
11. Levier de guidage
12. Repose-bras
13. Adaptateur 45 tours
14. Prise de sortie de ligne (L/R)
15. Câble d'alimentation CA



### Attention :

Le recours à des contrôles, modifications ou procédures autres que ce qui est décrit dans ce manuel présente un risque d'exposition aux radiations.

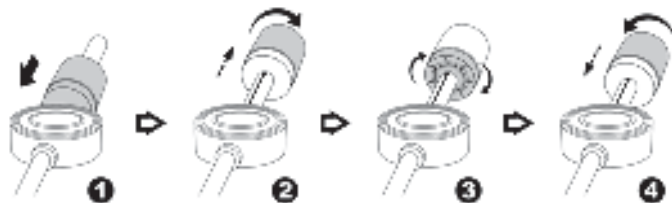
Cette unité ne doit être modifiée ou réparée que par du personnel de réparation qualifié.

### Branchement du tourne-disque

1. Branchez le câble d'alimentation (15) à une prise CA.
2. Branchez les connecteurs RCA de sortie de ligne sur la prise de sortie de ligne (14) à l'arrière de l'unité et sur votre amplificateur externe pour pouvoir écouter la musique.
3. Appuyez sur le bouton d'allumage (3) pour démarrer l'unité. Le témoin LED d'allumage (4) s'active. Le tourne-disque est maintenant prêt à lire de la musique. Veuillez consulter la section « Utilisation du tourne-disque » de ce manuel pour plus d'informations.

### Installation du contrepoids

1. Faites glisser le contrepoids (8) sur l'avant du bras. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se mette en place.
2. Tournez le contrepoids dans le sens des aiguilles d'une montre et poussez-le vers l'arrière du bras jusqu'à ce qu'il atteigne la ligne blanche, comme illustré sur la figure 2.
3. Faites pivoter le cadran anti-patinage sur la position 1.
4. Tournez le contrepoids dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et poussez-le vers l'avant du bras jusqu'à obtenir la bonne force d'appui.



**Remarque** : selon le fabricant, la cartouche fournie possède une force d'appui allant de **4 à 6 grammes**. Toutes les cartouches possèdent leur propre force d'appui, veuillez vous référer à leurs caractéristiques respectives.

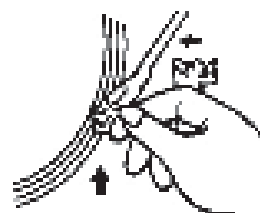
## UTILISATION DU TOURNE-DISQUE

**Avant toute utilisation, respectez la procédure suivante :**

- Retirez la protection de la tête de lecture.
- Dégagez la pince du bras et assurez-vous que le bras peut quitter le repose-bras. Fixez le bras en place quand vous ne l'utilisez pas.



1. Levez le couvercle anti poussière (1) du tourne-disque.
2. Posez le disque sur le plateau (utilisez l'adaptateur 45 tours pour lire des 45 tours).
3. Réglez le sélecteur 33/45 tours (10) sur la position adaptée au vinyle qui doit être lu.
4. Poussez le levier de guidage (11) vers le haut.
5. Levez le bras du repose-bras et placez-le doucement au-dessus du vinyle, dans la position désirée. Le plateau commence à tourner.
6. Poussez le levier de guidage (11) vers le bas pour baisser lentement le bras sur le vinyle et commencer la lecture.
7. À la fin de la lecture, le bras retourne automatiquement sur le repose-bras.
8. Pour arrêter manuellement la lecture, levez le bras du vinyle et posez-le sur le repose-bras.



### Mettre la lecture en pause

Poussez le levier de guidage (11) vers le haut pour lever le bras et interrompre temporairement la lecture.

### Remarque :

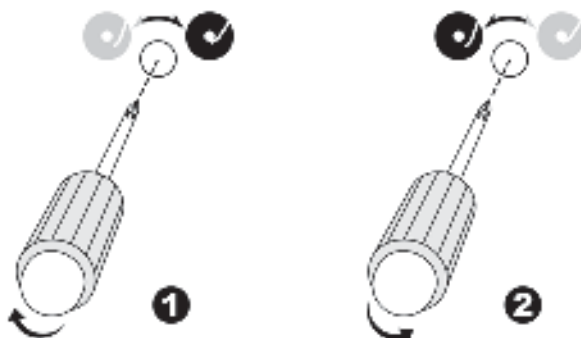
- Le système de retour automatique du tourne-disque peut s'activer de lui-même pendant le transport. Le bras retournera alors automatiquement sur le repose-bras la première fois que vous le poserez sur le plateau ; il ne s'agit pas d'une défaillance de l'unité.
- Puisque les vinyles ont une durée variable, il est possible que le bras ne retourne pas automatiquement sur le repose-bras à la fin du disque. Dans ce cas, veuillez ajuster la position d'arrêt du bras comme défini ci-dessous.
- N'utilisez pas de cartouche magnétique, ou il deviendra impossible de brancher l'unité à un appareil externe depuis l'entrée Aux-in.

### Réglage de la vitesse de lecture

Utilisez le bouton de réglage de la vitesse de lecture (9) pour ajuster la vitesse du tourne-disque.

## Alignement de la position d'arrêt du tourne-disque

Vous pouvez ajuster le moment où le bras retourne sur le repose-bras à la fin du disque de la manière suivante :



Avant de commencer, veuillez retirer le cache en caoutchouc sur la vis d'alignement (7).

a) Si le bras retourne sur le repose-bras avant la fin du disque : utilisez un tournevis cruciforme pour faire pivoter la vis d'alignement (7) dans le sens des aiguilles d'une montre. La position d'arrêt du bras est décalée vers l'intérieur, en direction du centre du disque.

b) Si le bras ne retourne pas sur le repose-bras à la fin du disque : utilisez un tournevis cruciforme pour faire pivoter la vis d'alignement (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La position d'arrêt du bras est décalée vers l'extérieur et s'éloigne du centre du disque.

### Remarque :

- La position d'arrêt idéale pour le bras est un critère subjectif, qui varie selon les clients. Veuillez opter pour la position la mieux adaptée selon les disques que vous écoutez. Le réglage d'usine utilise la position la plus courante.
- Veuillez vérifier de temps en temps l'ajustement de la position d'arrêt pour vous assurer que la vis ne s'est pas délogée.

## Transmission Bluetooth

Ce produit est livré avec un transmetteur Bluetooth interne pouvant se connecter à vos haut-parleurs Bluetooth, afin de vous permettre de profiter directement de vos vinyles :

1. Allumez vos haut-parleurs Bluetooth et maintenez-les en mode recherche.
2. Appuyez une fois sur le bouton Bluetooth (2). Le témoin LED de Bluetooth (5) clignote rapidement. Le transmetteur Bluetooth reste en mode recherche pendant 30 secondes environ. Si le transmetteur Bluetooth ne parvient pas à trouver de haut-parleurs Bluetooth auxquels s'appairer, il entre automatiquement en veille et le témoin LED de Bluetooth (5) se met alors à clignoter lentement.
3. Le témoin LED de Bluetooth (5) s'allume quand l'unité est connectée aux haut-parleurs Bluetooth. Vous pouvez à présent lire vos vinyles avec le tourne-disque et écouter la musique avec vos haut-parleurs Bluetooth.
4. Si vous désirez appairer l'unité à un autre appareil Bluetooth, appuyez une fois sur le bouton Bluetooth

(2). Le transmetteur Bluetooth entre en veille.

5) Allumez les autres haut-parleurs Bluetooth et appuyez à nouveau sur le bouton Bluetooth (2). Le transmetteur Bluetooth entre en mode recherche et se connecte aux nouveaux haut-parleurs Bluetooth.

**Remarque :** la distance maximale pour la connexion est de 9 mètres environ, merci de maintenir votre haut-parleur Bluetooth aussi proche que possible de l'appareil afin d'éviter des perturbations dans la connexion.

### Fixation du tourne-disque

Une vis de fixation du tourne-disque (6) est disponible pour protéger votre tourne-disque pendant le transport. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour désactiver le verrou avant d'utiliser l'unité.

### Remarque :

Pour économiser de l'énergie, l'appareil se met automatiquement en veille quand il ne produit pas de son pendant un certain temps. Il peut être rallumé en utilisant à nouveau le bouton d'allumage (3).

Le terme, la marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Bigben Interactive est sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Par la présente, Bigben Interactive SA déclare que les appareils TT200BT et TT201BT se conforment aux exigences essentielles de la directive 1995/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 sur les équipements radio et les équipements terminaux de télécommunications, ainsi que sur la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Pour télécharger le texte complet, veuillez consulter notre site Web, <http://www.bigben.fr/support/>, section « Déclaration de conformité ».

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères.

- Déposez-les dans un point de collecte agréé.
- Certains composants peuvent être dangereux pour la santé et l'environnement.



Importé par BIGBEN INTERACTIVE SA

396 rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabriqué en Chine





**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON est une marque de commerce de TECHNICOLOR SA ou de ses filiales, utilisée sous licence par Bigben Interactive.

## TURNTABLE WITH BLUETOOTH TRANSMITTER

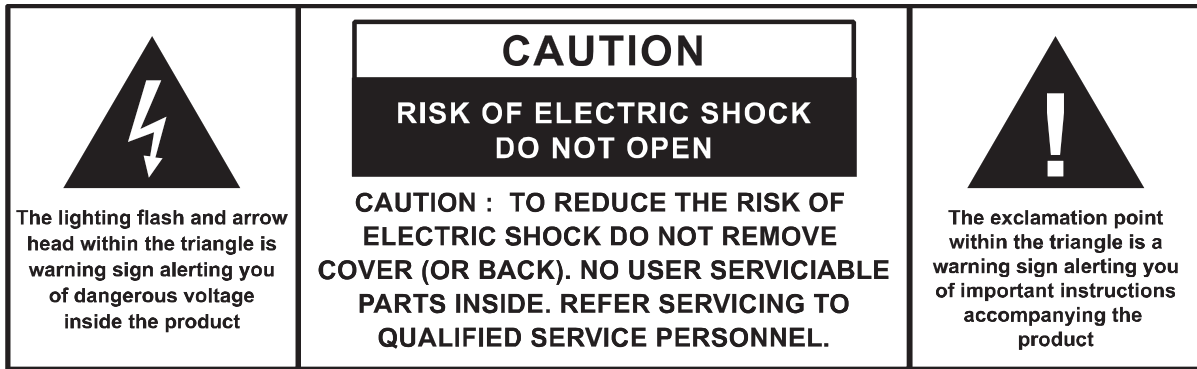


### MODEL TT200/201BT

### OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP  
FOR FUTURE REFERENCE.



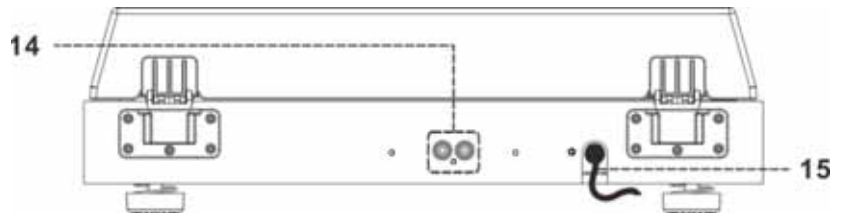
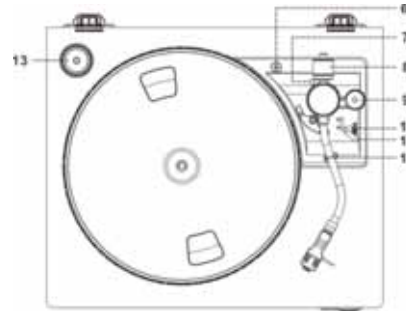
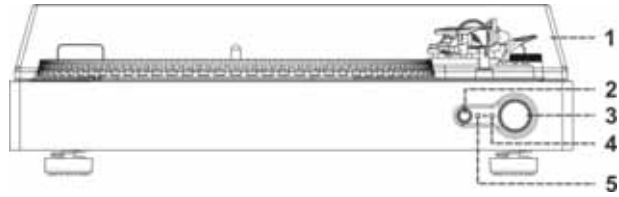


**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:**

1. Read these instructions. All guidelines must be read before turning the unit on.
2. Keep these instructions for future use.
3. Respect operating and security guidelines.
4. Do not use the unit near water or in a humid environment.
5. Make sure no liquid is spilled on or inside the unit.
6. Move the unit carefully; avoid shocks.
7. Do not obstruct the device's ventilation openings.
8. Do not place the unit near a heat source such as a radiator. Do not expose it to direct sunlight.
9. Connect the device as indicated in these instructions.
10. This unit has an overload protector. If the protector must be replaced, please contact a certified technician or the manufacturer.
12. The unit should be unplugged if not used for a long period of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when:
  - a. The power supply cord or plug is damaged.
  - b. Objects have fallen on the unit or liquid has been spilled.
  - c. The unit has been exposed to rain.
  - d. The unit does not operate normally, although there is no visible damage.
  - e. The unit is damaged.
14. The user shall not use the unit for any purpose other than as described in these instructions. Failure to comply will void the warranty.
15. Do not expose the unit to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on it.
16. To disconnect the unit, the plug should be fully disconnected from the mains socket outlet. The mains plug should not be obstructed and should be easily accessible during use.

## PARTS / BUTTONS

1. Dust cover
2. Bluetooth button
3. Power button
4. Power ON LED indicator
5. Bluetooth LED indicator
6. Turntable lock screw
7. Alignment screw with rubber cover
8. Counterweight
9. Pitch control knob
10. Speed selector
11. Cueing lever
12. Tonearm lock
13. 45 pm record adapter
14. Line out socket (L/R)
15. AC power cord



### Caution:

Using controls and making adjustments or conducting procedures other than those specified herein may result in hazardous exposure to radiation.

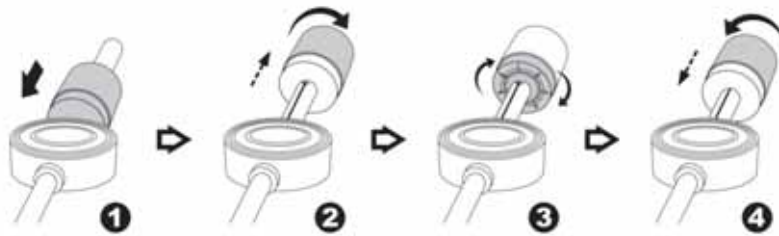
This unit should only be modified or repaired by qualified service personnel.

### Connecting the turntable

1. Connect the power cord (15) to an AC outlet.
2. Plug line-out RCA connectors into the line out socket (14) located on the back of the unit and to your external amplifier to listen to the music.
3. Press the power switch (3) to turn on the unit. The power ON LED indicator (4) will light up. The turntable is now ready to play your music. Please refer to the “Operating the turntable” section of this manual for details.

### Installing the counterweight

1. Slide the counterweight (8) to the front of the tonearm. Turn it clockwise until it clicks into place.
2. Turn the counterweight clockwise and push it back onto the rear of the tonearm, until it reaches the white line, as shown in figure 2.
3. Turn the anti-skate dial to the “1” position.
4. Turn the counterweight anti-clockwise and push it to the front of the tonearm until the right tracking force is obtained.

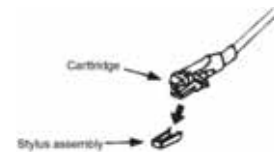


**Note:** the cartridge provided has a tracking force range of **4-6 grams** according to the manufacturer. All cartridges have their own tracking force; please refer to their respective specifications.

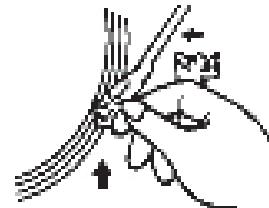
## OPERATING THE TURNTABLE

### Before use, make sure to:

- Remove the stylus protector.
- Release the tonearm clamp and make sure the tonearm is free to move from the tonearm rest. Lock the tonearm in place again when not in use.



1. Lift the turntable dust cover (1).
2. Place the record on the platter (use the 45 rpm record adapter to play 45 rpm records).
3. Set the speed selector (10) to the right position for the record you are playing.
4. Push the cueing lever (11) upwards.
5. Lift the tonearm from the tonearm rest and slowly move it over the record to the desired position. The platter will start turning.
6. Push the cueing lever (11) down to slowly lower the tonearm onto the record and start playback.
7. When the record is finished, the tonearm will automatically return to the tonearm rest.
8. To stop manually, lift the tonearm from the record and return it to the rest.



### Pausing the playback

Pushing the cueing lever (11) upwards will lift the tonearm and temporarily stop playback.

### Note:

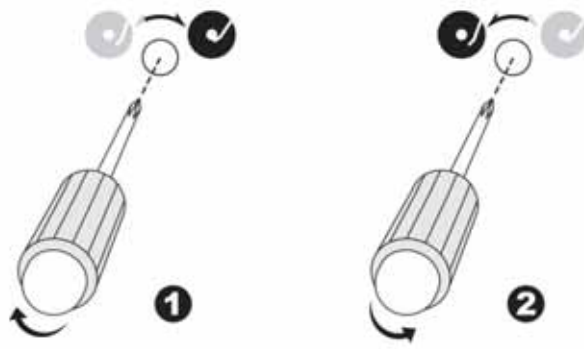
- The turntable's mechanical auto-return system may enable during transportation. Thus, the tonearm will automatically return to the rest the first time it is placed on the platter – this is not a malfunction.
- Since records vary in length, you may find the tonearm cannot automatically return to the rest once the record has finished. In this case, please adjust the tonearm's stop position as indicated below.
- Do not use a magnetic cartridge or it will no longer be possible to connect the unit via the Aux-in on an external device.

### Adjusting the pitch

Use the pitch control knob (9) to adjust the turntable speed.

### Tonearm stop position alignment

You can adjust when the tonearm returns to the tonearm rest once the record has finished as follows:



Before you start, please remove the rubber cover from the alignment screw (7).

- a) If the tonearm returns to the rest before a record is finished: use a crosshead screwdriver to turn the alignment screw (7) clockwise; the tonearm's stop position will move inward, toward the centre of the record.
- b) If the tonearm does not return to the rest when a record is finished: use a crosshead screwdriver to turn the alignment screw (7) anti-clockwise; the tonearm's stop position will move outward, away from the centre of the record.

**Note:**

- The ideal tonearm stop position is subjective and differs from customer to customer; please select the most suitable position for your own record collection. The factory setting uses the most common position.
- Please check the stop position adjustment from time to time to ensure that the screw is not loose.

**Bluetooth transmission**

This product comes with an internal Bluetooth transmitter which can connect to your Bluetooth speakers so you can enjoy music directly from vinyl:

- 1) Turn on your Bluetooth speakers and keep them in search mode.
- 2) Press the Bluetooth button (2) once; the Bluetooth LED indicator (5) will start flashing quickly. The Bluetooth transmitter will remain in search mode for around 30 seconds. If the Bluetooth transmitter cannot find any Bluetooth speaker to pair with, it will automatically switch to standby mode and the Bluetooth LED indicator (5) will flash slowly.
- 3) Once connected to the Bluetooth speakers, the turntable's Bluetooth LED indicator (5) will light up. Now you can play your records on the turntable and listen to the music from your Bluetooth speakers.
- 4) If you want to pair with a different Bluetooth device, press the Bluetooth button (2) once; the Bluetooth transmitter will go into standby mode.
- 5) Turn on the other Bluetooth speakers and press the Bluetooth button (2) again. The Bluetooth transmitter will enter search mode and will connect to the new Bluetooth speakers.

**Remark:** The max. connection distance is around 9 meters. Please place your Bluetooth speaker as close as possible to this device to avoid connection getting disturbed.

**Turntable lock**

A turntable lock screw (6) protects your turntable during transportation. Turn the screw clockwise to release the lock before using the unit.

**Note:**

When there is no sound output, the unit will automatically switch to standby mode after a while in order to save energy. It can be turned ON again by using the Power button (3).

The Bluetooth® word, mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bigben Interactive is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Bigben Interactive SA hereby declares that the TT200BT and TT201BT units comply with the essential requirements of directive 1995/5/EC of the European Parliament and of the Council of March 9<sup>th</sup>, 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their compliance. To download the full statement, please visit our website: <http://www.bigben-interactive.co.uk/support> and the section 'Declaration of conformity'.

Don't discard electrical and electronic appliances with regular waste.

- Take them to an official collection point.
- Some components may be hazardous to health and the environment.



Imported by BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Made in China





**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)  
[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)**

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

**[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)**

THOMSON is a trademark of TECHNICOLOR SA or its affiliates and is used under license by Bigben Interactive.

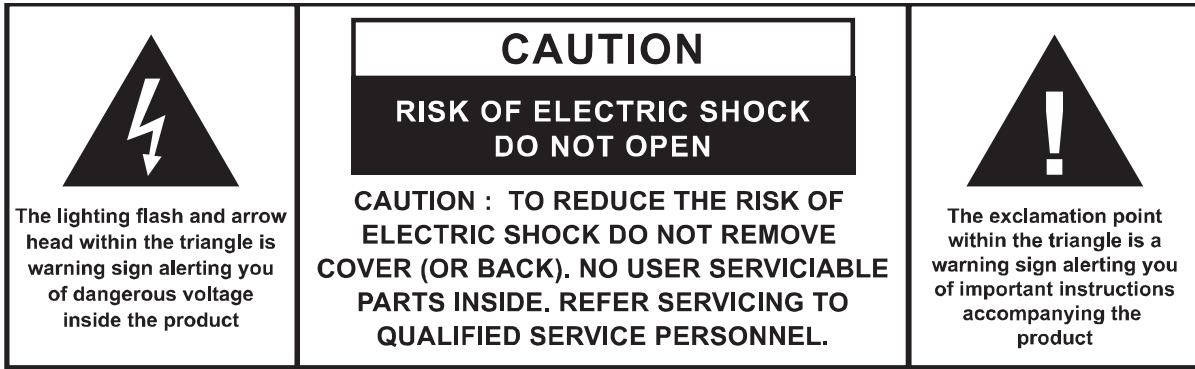
## TOCADISCOS CON TRANSMISOR BLUETOOTH



### MODELO TT200/201BT

### INSTRUCCIONES DE USO

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO  
Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



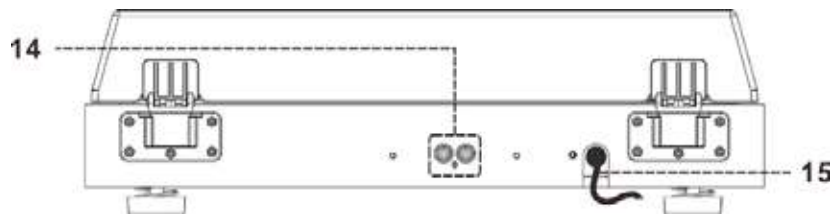
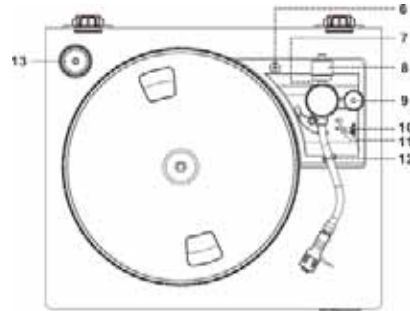
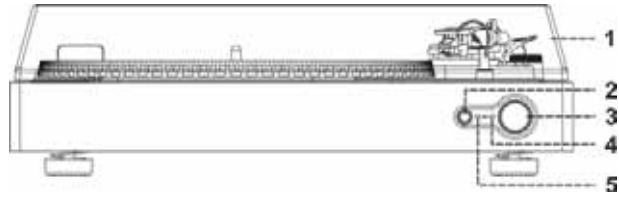
**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:**

1. Lea estas instrucciones. Debe leer todas las directrices antes de encender el aparato.
2. Guarde estas instrucciones para su futuro uso.
3. Respete las directrices de funcionamiento y seguridad.
4. No use el aparato cerca del agua o en un ambiente húmedo.
5. Procure que no se viertan líquidos encima o dentro del aparato.
6. Mueva el aparato con cuidado; evite los golpes.
7. No obstruya las aberturas de ventilación del aparato.
8. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, como un radiador. No lo exponga directamente a la luz del sol.
9. Conecte el aparato como se indica en estas instrucciones.
10. Este aparato tiene un protector de sobrecarga. Si hay que sustituir el protector, póngase en contacto con un técnico certificado o con el fabricante.
12. El aparato debe desenchufarse si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
13. Deje todas las reparaciones en manos de personal cualificado. Es necesario hacer reparaciones cuando:
  - a. El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
  - b. Han caído objetos sobre el aparato o se han derramado líquidos.
  - c. El aparato ha estado expuesto a la lluvia.
  - d. El aparato no funciona con normalidad, aunque no haya daños visibles.
  - e. El aparato está dañado.
14. El usuario no utilizará el aparato para fines distintos a los descritos en estas instrucciones. El incumplimiento de esta disposición invalidará la garantía.
15. No exponga el aparato a goteos o salpicaduras, y asegúrese de no colocar sobre él objetos llenos de líquidos, como jarrones.
16. Para desconectar el aparato, debe retirar por completo el enchufe de la toma de red. El enchufe de corriente no debe estar obstruido y debe ser accesible con facilidad durante el uso.



## PARTES/BOTONES

1. Tapa
2. Botón de Bluetooth
3. Botón de encendido
4. Indicador LED de encendido
5. Indicador LED de Bluetooth
6. Tornillo de bloqueo del tocadiscos
7. Tornillo de alineación con cubierta de goma
8. Contrapeso
9. Mando de control del tono
10. Selector de velocidad
11. Palanca de elevación
12. Bloqueo del brazo
13. Adaptador para discos de 45 RPM
14. Conector de salida de línea (L/R)
15. Cable de alimentación



### Precaución:

El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los aquí especificados puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

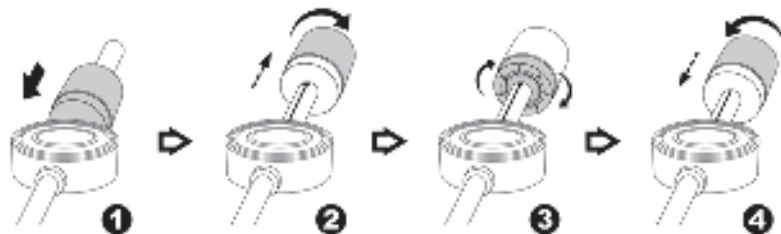
Este aparato solo debe ser modificado o reparado por personal cualificado.

### Conectar el tocadiscos

1. Enchufe el cable de alimentación (15) a una toma de corriente.
2. Enchufe los conectores RCA de salida de línea al conector (14) situado en la parte trasera del aparato y a su amplificador externo para escuchar música.
3. Pulse el botón de encendido (3) para poner en marcha el aparato. El indicador LED de encendido (4) se iluminará. El tocadiscos ya está listo para reproducir música. Consulte la sección "Funcionamiento del tocadiscos" de este manual para ver más detalles.

### Instalar el contrapeso

1. Deslice el contrapeso (8) a la parte delantera del brazo. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se fije en su sitio con un clic.
2. Gire el contrapeso en el sentido de las agujas del reloj y empújelo hasta la parte trasera del brazo hasta que llegue a la línea blanca, como se indica en la figura 2.
3. Gire el dial antideslizamiento hasta la posición "1".
4. Gire el contrapeso en el sentido contrario a las agujas del reloj y empújelo hacia la parte delantera del brazo hasta conseguir la fuerza de seguimiento correcta.



**Atención:** el cartucho incluido tiene un rango de fuerza de seguimiento de **4-6 gramos** según el fabricante. Cada cartucho tiene su propia fuerza de seguimiento. Consulte las especificaciones respectivas.

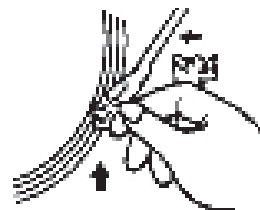
## FUNCIONAMIENTO DEL TOCADISCOS

### Antes de usarlo, asegúrese de:

- Retirar el protector de la aguja.
- Liberar el bloqueo del brazo y comprobar que el brazo está libre para moverse de su soporte. Vuelva a bloquear el brazo cuando no vaya a utilizarlo.



1. Levante la tapa del tocadiscos (1).
2. Coloque el disco en la bandeja (use el adaptador para discos de 45 RPM para reproducir discos de 45 RPM).
3. Sitúe el selector de velocidad (10) en la posición adecuada al disco que desee reproducir.
4. Levante la palanca de elevación (11).
5. Levante el brazo de su soporte y colóquelo lentamente en la posición deseada del disco. La bandeja empezará a girar.
6. Baje la palanca de elevación (11) para bajar el brazo lentamente sobre el disco e iniciar la reproducción.
7. Cuando el disco termine, el brazo volverá automáticamente a su soporte.
8. Para detener la reproducción de forma manual, levante el brazo del disco y devuélvalo a su soporte.



### Hacer una pausa en la reproducción

Subir la palanca de elevación (11) levantará el brazo y detendrá temporalmente la reproducción.

### Atención:

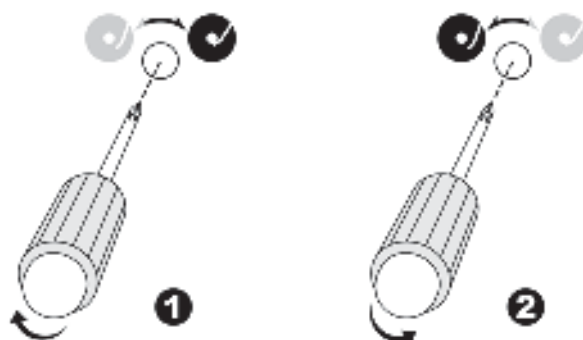
- El sistema mecánico de retorno automático del tocadiscos puede activarse durante el transporte. Por lo tanto, el brazo volverá automáticamente a su soporte la primera vez que se coloque en la bandeja. No se trata de una avería.
- Como la duración de los discos es variable, puede darse el caso de que el brazo no pueda volver automáticamente a su soporte al finalizar el disco. En ese caso, ajuste la posición de parada del brazo según se indica abajo.
- No use un cartucho magnético o ya no será posible conectar el aparato a un dispositivo externo mediante la entrada auxiliar.

## Ajustar el tono

Use el mando de control del tono (9) para ajustar la velocidad del tocadiscos.

## Alineación de la posición de parada del brazo

Puede ajustar cuándo regresa el brazo a su soporte al finalizar el disco de la forma siguiente:



Antes de comenzar, retire la cubierta de goma del tornillo de alineación (7).

a) Si el brazo regresa al soporte antes de que se acabe un disco, utilice un destornillador con punta de estrella para girar el tornillo de alineación (7) en el sentido de las agujas del reloj. La posición de parada del brazo se desplazará hacia dentro, hacia el centro del disco.

b) Si el brazo no regresa al soporte cuando se acaba un disco, utilice un destornillador con punta de estrella para girar el tornillo de alineación (7) en el sentido contrario a las agujas del reloj. La posición de parada del brazo se desplazará hacia afuera, alejándose del centro del disco.

### Atención:

- La posición de parada ideal del brazo es subjetiva y cambia de un cliente a otro. Elija la posición más adecuada para su colección de discos. El ajuste de fábrica utiliza la posición más común.
- Revise el ajuste de la posición de parada de vez en cuando para asegurarse de que el tornillo no esté suelto.

## Transmisión Bluetooth

Ese producto incluye un transmisor Bluetooth interno que puede conectarse con sus altavoces Bluetooth para que pueda disfrutar de la música directamente desde el vinilo:

- 1) Encienda sus altavoces Bluetooth y manténgalos en modo de búsqueda.
- 2) Pulse el botón de Bluetooth (2) una vez; el indicador LED de Bluetooth (5) empezará a parpadear rápidamente. El transmisor Bluetooth se mantendrá en modo de búsqueda durante unos 30 segundos. Si el transmisor Bluetooth no encuentra altavoces Bluetooth con los que emparejarse, pasará automáticamente a modo en espera y el indicador LED de Bluetooth (5) parpadeará lentamente.
- 3) Una vez conectado a los altavoces Bluetooth, el indicador LED de Bluetooth (5) del tocadiscos se encenderá. Ya puede reproducir sus discos con el tocadiscos y escuchar la música a través de sus altavoces Bluetooth.
- 4) Si quiere emparejar el tocadiscos con un dispositivo Bluetooth diferente, pulse el botón de Bluetooth

(2) una vez; el transmisor Bluetooth pasará a modo en espera.

5) Encienda los otros altavoces Bluetooth y pulse de nuevo el botón de Bluetooth (2). El transmisor Bluetooth pasará a modo de búsqueda y se conectará con los nuevos altavoces Bluetooth.

**Atención:** la distancia de conexión máxima es de unos 9 metros. Coloque el altavoz Bluetooth lo más cerca posible de este aparato para evitar problemas en la conexión.

### **Bloqueo del tocadiscos**

Un tornillo de bloqueo del tocadiscos (6) protege su tocadiscos durante el transporte. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para liberar el bloqueo antes de usar el aparato.

### **Atención:**

Cuando no haya salida de sonido, pasado un tiempo el aparato pasará automáticamente a modo en espera para ahorrar energía. Puede volver a ponerlo en marcha pulsando el botón de encendido (3). El término, la marca y el logotipo de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por parte de Bigben Interactive se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

Por la presente, Bigben Interactive SA declara que los dispositivos TT200BT y TT201BT cumplen los requisitos esenciales de la Directiva 1995/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999 sobre equipos de radio y terminales de telecomunicaciones y el reconocimiento mutuo de su conformidad. Para descargar la declaración completa, visite nuestra página web: <http://www.bigben.eu> y la sección "Declaración de conformidad".

No deseche los aparatos eléctricos y electrónicos junto con la basura normal.

- Lívelos a un punto de recogida oficial.
- Algunos componentes pueden ser peligrosos para la salud y el medio ambiente.



Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Hecho en China





**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)**

[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON es una marca registrada de TECHNICOLOR SA o de sus filiales y Bigben Interactive la utiliza bajo licencia.

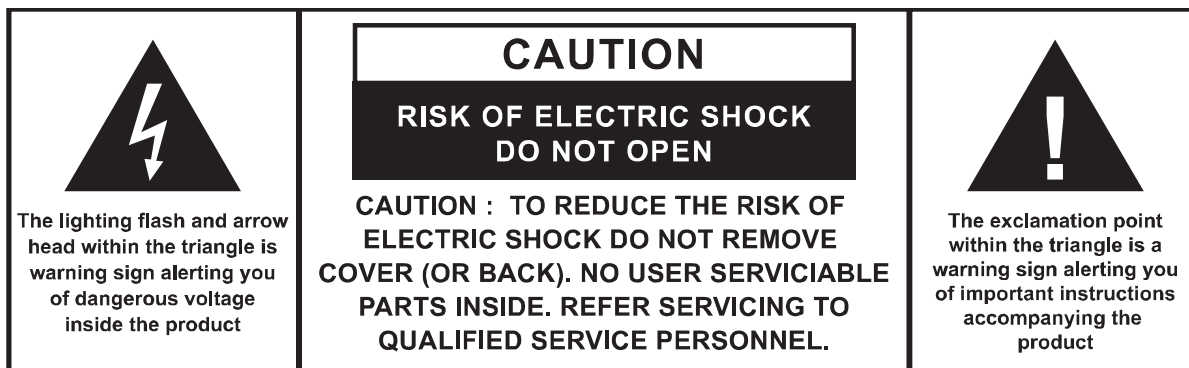
## GIRADISCHI CON TRASMETTITORE BLUETOOTH



### MODELLO TT200/201BT

### ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI  
PER L'USO E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

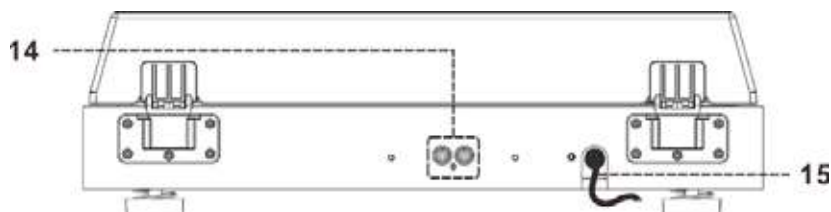
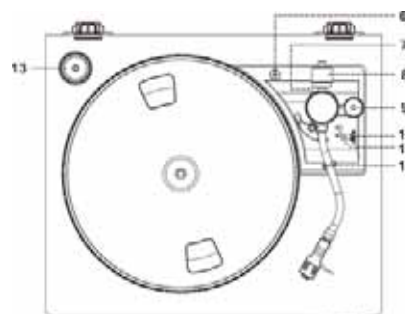
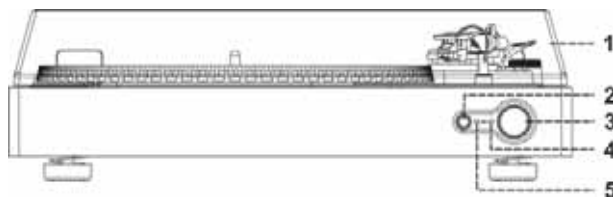


#### INDICAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA:

1. Leggere queste istruzioni e seguire tutte le indicazioni prima di accendere l'unità.
2. Conservare queste istruzioni per consultazioni future.
3. Rispettare le indicazioni relative all'utilizzo e alla sicurezza.
4. Non utilizzare l'unità vicino all'acqua o in ambienti particolarmente umidi.
5. Non versare liquidi sulla superficie dell'unità o al suo interno.
6. Spostare l'unità con molta attenzione, evitando possibili urti.
7. Non ostruire le prese di ventilazione dell'unità.
8. Non posizionare l'unità vicino a fonti di calore, ad esempio termosifoni, e non esporla alla luce diretta del sole.
9. Collegare l'unità seguendo le indicazioni riportate in questo manuale.
10. Questa unità è dotata di un sistema di protezione contro i sovraccarichi. Se si rendesse necessaria la sostituzione del sistema di protezione, contattare il produttore o un tecnico qualificato.
12. Scollegare l'unità quando non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.
13. Per qualsiasi tipo di riparazione, rivolgersi a tecnici qualificati. È necessario effettuare un intervento di riparazione nei seguenti casi:
  - a. Danni al cavo o alla spina di alimentazione.
  - b. Caduta di oggetti sull'unità o versamento di liquido al suo interno.
  - c. L'unità è stata esposta alla pioggia.
  - d. L'unità non funziona normalmente anche se non presenta danni visibili.
  - e. L'unità è danneggiata.
14. Per non invalidare la garanzia, non utilizzare l'unità per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
15. Non esporre l'unità a schizzi o perdite d'acqua ed evitare di posizionare sull'unità oggetti contenenti liquidi, quali, ad esempio, vasi.
16. Per interrompere l'alimentazione dell'unità, assicurarsi che la spina di alimentazione sia completamente scollegata dalla presa elettrica. Non ostruire la presa di alimentazione e assicurarsi che resti sempre facilmente accessibile durante l'utilizzo.

## COMPONENTI / PULSANTI

1. Coperchio antipolvere
2. Pulsante Bluetooth
3. Pulsante di accensione
4. Indicatore LED di accensione
5. Indicatore LED Bluetooth
6. Vite di blocco del giradischi
7. Vite di allineamento con protezione in gomma
8. Contrappeso
9. Manopola di regolazione della tonalità
10. Selettore di velocità
11. Alzabraccio
12. Braccio di lettura
13. Adattatore per dischi a 45 giri
14. Presa LINE OUT (L/R)
15. Cavo di alimentazione



### Avvertenza:

L'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti in questo manuale potrebbe esporre l'utente a radiazioni pericolose.

Questa unità può essere modificata o riparata solo da tecnici qualificati.

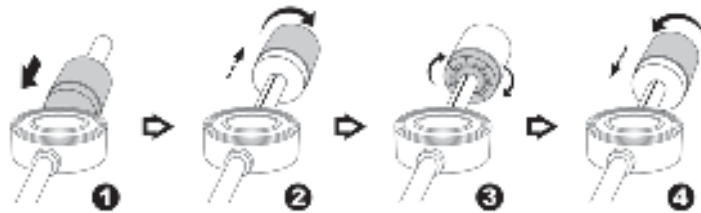
### Collegamento del giradischi

1. Collegare il cavo di alimentazione (15) a una presa elettrica.
2. Per ascoltare la musica, collegare la presa LINE-OUT (14) posizionata sul retro dell'unità con un amplificatore esterno tramite un cavo RCA.
3. Premere il pulsante di accensione (3) per accendere l'unità. L'indicatore LED di accensione (4) si illuminerà. Il giradischi è pronto per la riproduzione di musica. Per maggiori dettagli, consultare la sezione "Funzionamento del giradischi" di questo manuale.

### Installazione del contrappeso

1. Far scivolare il contrappeso (8) verso la parte anteriore del braccio di lettura e ruotarlo in senso orario fino al suo bloccaggio con un clic.
2. Ruotare il contrappeso in senso orario e spingerlo all'indietro fino a raggiungere la linea bianca come indicato nella figura 2.
3. Ruotare la ghiera antislittamento in posizione "1".
4. Ruotare il contrappeso in senso antiorario e spingerlo verso la parte anteriore del braccio di lettura fino a raggiungere la forza d'appoggio desiderata.





**Nota:** il modello di testina utilizzato da questa unità ha una forza d'appoggio che può andare dai **4 ai 6 grammi**, a seconda del produttore. Ogni testina ha una forza d'appoggio diversa. Per maggiori dettagli, consultare le relative specifiche.

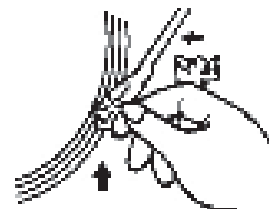
## FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI

### Prima dell'uso, effettuare le seguenti operazioni:

- Rimuovere la protezione della puntina.
- Rilasciare il gancio del braccio di lettura e assicurarsi che questo sia libero di spostarsi dal supporto. Quando il giradischi non viene utilizzato, fissare sempre il braccio al supporto.



1. Sollevare il coperchio antipolvere del giradischi (1).
2. Posizionare il disco sul piatto (in caso di dischi a 45 giri servirsi dell'apposito adattatore).
3. Regolare il selettore di velocità (10) nella posizione corrispondente al tipo di disco che si desidera riprodurre.
4. Spingere l'alzabraccio (11) verso l'alto.
5. Sollevare il braccio di lettura dal supporto e spostarlo lentamente sopra il disco fino alla posizione desiderata. Il piatto inizierà a girare.
6. Spingere l'alzabraccio (11) verso il basso per abbassare lentamente il braccio di lettura sul disco e iniziare la riproduzione.
7. Al termine dell'ultima traccia incisa sul disco, il braccio di lettura tornerà automaticamente sul supporto.
8. Per interrompere manualmente la riproduzione, sollevare il braccio di lettura dal disco e riportarlo sul supporto.



### Sospensione della riproduzione

Spingere l'alzabraccio (11) verso l'alto per sollevare il braccio di lettura e interrompere temporaneamente la riproduzione.

### Nota:

- Il sistema meccanico di ritorno automatico di cui è dotato il giradischi potrebbe attivarsi durante il trasporto. Se ciò dovesse accadere, il braccio di lettura tornerà automaticamente sul supporto la prima volta che viene posizionato sul piatto. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Poiché la durata dei dischi è variabile, è possibile che il braccio di lettura non torni automaticamente sul supporto al termine della riproduzione di determinati dischi. In questi casi, regolare la posizione di arresto del braccio come indicato sotto.

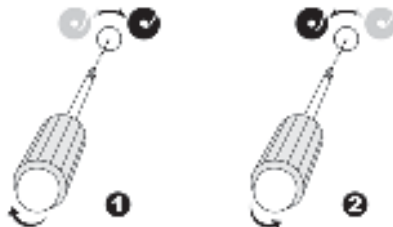
- Non utilizzare testine magnetiche, in quanto renderebbero impossibile il collegamento dell'unità a dispositivi esterni tramite la presa AUX-IN.

### **Regolazione della tonalità**

Utilizzare la manopola di regolazione della tonalità (9) per impostare la velocità del giradischi.

### **Allineamento della posizione di arresto del braccio di lettura**

Per regolare la posizione di arresto del braccio di lettura al termine della riproduzione del disco, seguire questi passaggi:



Prima di iniziare la riproduzione, rimuovere la protezione in gomma della vite di allineamento (7).

a) Se il braccio di lettura torna sul supporto prima che il disco sia terminato, usare un cacciavite a croce per girare la vite di allineamento (7) in senso orario: la posizione di arresto del braccio avanzerà verso l'interno, in direzione del centro del disco.

b) Se il braccio di lettura non torna sul supporto al termine della riproduzione del disco, usare un cacciavite a croce per girare la vite di allineamento (7) in senso antiorario: la posizione di arresto del braccio avanzerà verso l'esterno, allontanandosi dal centro del disco.

#### **Nota:**

- La posizione di arresto ideale del braccio di lettura dipende dalle preferenze dell'ascoltatore e dal disco: è consigliabile personalizzarla in base alla propria collezione di vinili. La regolazione di fabbrica è quella usata più comunemente.
- Controllare periodicamente la posizione di arresto per verificare che la vite non si sia allentata.

### **Trasmissione Bluetooth**

Questo prodotto è dotato di un trasmettitore Bluetooth che consente di collegare degli altoparlanti con funzione Bluetooth all'unità e ascoltare così la propria musica direttamente da vinile:

1. Accendere gli altoparlanti Bluetooth e impostarli in modalità di ricerca.
2. Premere una volta il pulsante Bluetooth (2). L'indicatore LED Bluetooth (5) inizierà a lampeggiare rapidamente. Il trasmettitore Bluetooth resterà in modalità di ricerca per circa 30 secondi. Se non viene individuato alcun dispositivo per l'associazione, il trasmettitore passerà automaticamente in modalità standby e l'indicatore LED Bluetooth (5) inizierà a lampeggiare lentamente.
3. Una volta connessi gli altoparlanti Bluetooth, l'indicatore LED Bluetooth (5) si accenderà. A questo punto sarà possibile riprodurre dischi sul giradischi e ascoltare la musica tramite gli altoparlanti Bluetooth.
4. Per associare il giradischi a un altro dispositivo Bluetooth, premere una volta il pulsante Bluetooth (2). Il trasmettitore Bluetooth passerà in modalità standby.
5. Accendere gli altri altoparlanti Bluetooth, quindi premere di nuovo il pulsante Bluetooth (2). Il

trasmettitore Bluetooth passerà in modalità di ricerca e si conetterà ai nuovi altoparlanti Bluetooth.

**Nota:** la distanza massima di connessione è di circa 9 metri. Posiziona l'altoparlante Bluetooth il più vicino possibile al dispositivo per evitare disturbi alla connessione.

### **Blocco del giradischi**

La vite di blocco del giradischi (6) consente di proteggere l'unità durante il trasporto. Prima di utilizzare il giradischi, girare la vite in senso orario per rilasciare il blocco.

### **Nota:**

Se l'unità non viene utilizzata per un determinato periodo di tempo, entrerà automaticamente in modalità stand-by per risparmiare energia. Per riaccenderla, premere il pulsante di accensione (3).

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati appartenenti a Bluetooth SIG, Inc. Ogni utilizzo di tali marchi da parte di Bigben Interactive è autorizzato con licenza. Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Bigben Interactive SA dichiara che le unità TT200BT e TT201BT sono conformi ai requisiti essenziali di protezione stabiliti dalla direttiva 1995/5/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione il reciproco riconoscimento della loro conformità. La versione completa della dichiarazione di conformità è scaricabile dalla sezione "Dichiarazione di conformità" della pagina <http://www.bigbeninteractive.it/support>

Non smaltire apparecchi elettrici o elettronici come se fossero normali rifiuti domestici.

- Consegnarli a un punto di raccolta appropriato.
- Alcuni componenti potrebbero rappresentare un pericolo per la salute e l'ambiente.



Importato da BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



Fabbricato in Cina



**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)  
[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)**

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON è un marchio commerciale di TECHNICOLOR SA o dei suoi affiliati ed è utilizzato su licenza da Bigben Interactive.

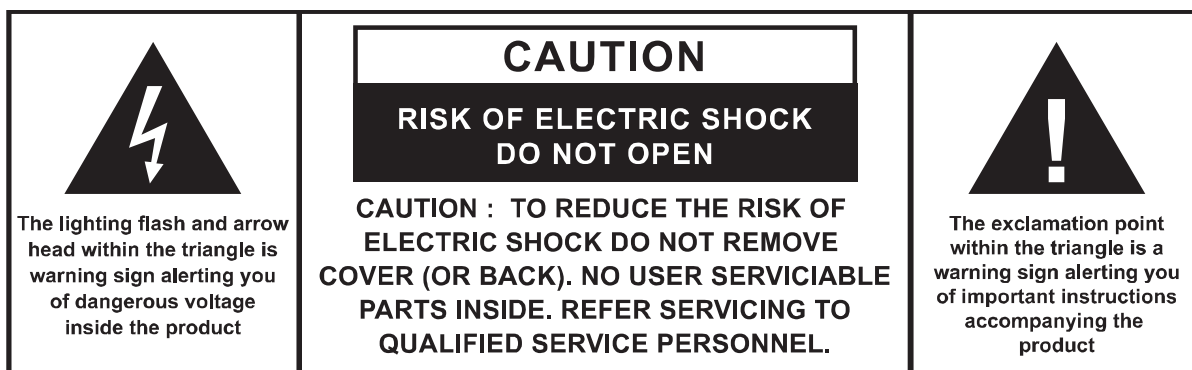
## GIRA-DISCOS COM TRANSMISSOR BLUETOOTH



### MODELO TT200/201BT

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO COM  
ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E  
GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

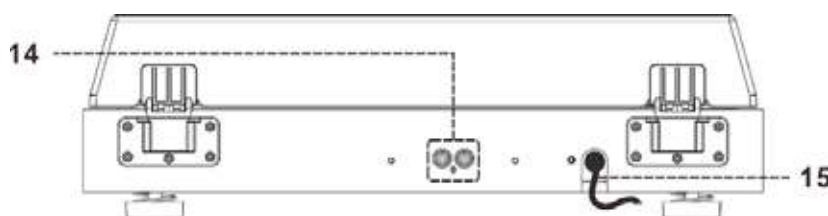
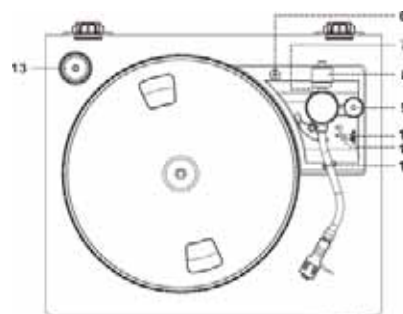
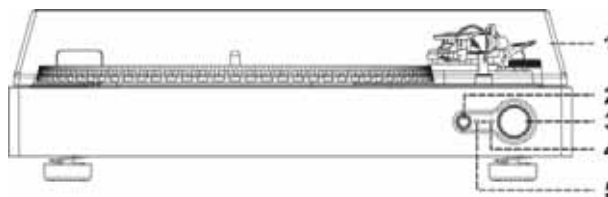


### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:**

1. Leia estas instruções. Deve ler todas as diretrizes antes de ligar o aparelho.
2. Guarde estas instruções para referência futura.
3. Respeite as diretrizes de funcionamento e segurança.
4. Não utilize o aparelho junto à água ou num ambiente húmido.
5. Certifique-se de que não são derramados líquidos sobre ou no interior do aparelho.
6. Mova o aparelho com cuidado para evitar os choques elétricos.
7. Não obstrua as saídas de ventilação do aparelho.
8. Não coloque o aparelho junto de uma fonte de calor, como um aquecedor. Não exponha o aparelho à luz do sol direta.
9. Ligue o aparelho tal como especificado nestas instruções.
10. Este aparelho tem uma proteção de sobrecarga. Se for necessário substituir a proteção, contacte um técnico qualificado ou o fabricante.
12. Desligue o aparelho da tomada elétrica se não o utilizar durante um longo período de tempo.
13. Recorra a técnicos qualificados para todas as operações de reparação. A reparação é necessária quando:
  - a. O cabo de alimentação ou a ficha elétrica forem danificados.
  - b. Caírem objetos ou forem derramados líquidos sobre o aparelho.
  - c. O aparelho for exposto à chuva.
  - d. O aparelho não funcionar corretamente, apesar de não existirem danos visíveis.
  - e. O aparelho está danificado.
14. O utilizador não deve utilizar o aparelho para outros fins que não aqueles descritos nestas instruções, sob risco de anulação da garantia.
15. Não exponha o aparelho a gotejamentos ou salpicos e certifique-se de que não são colocados sobre o mesmo objetos com líquidos, tal como vasos ou jarras.
16. Para desconectar o aparelho, retire a ficha por completo da tomada elétrica. A tomada não deve ficar obstruída e deve ser facilmente acessível durante a utilização.

## COMPONENTES/BOTÕES

1. Tampa de proteção
2. Botão Bluetooth
3. Botão de alimentação
4. Indicador LED de alimentação
5. Indicador LED do Bluetooth
6. Parafuso de bloqueio do gira-discos
7. Parafuso de regulação com tampa de borracha
8. Contrapeso
9. Ajuste da velocidade de rotação
10. Seletor de velocidade
11. Alavanca do braço do gira-discos
12. Apoio do braço do gira-discos
13. Adaptador para discos de 45 rpm
14. Ficha Line-out (E/D)
15. Cabo de alimentação CA



### Aviso:

Utilizar os controlos e efetuar ajustes ou levar a cabo procedimentos além daqueles especificados neste manual poderá resultar numa exposição prejudicial a radiação.

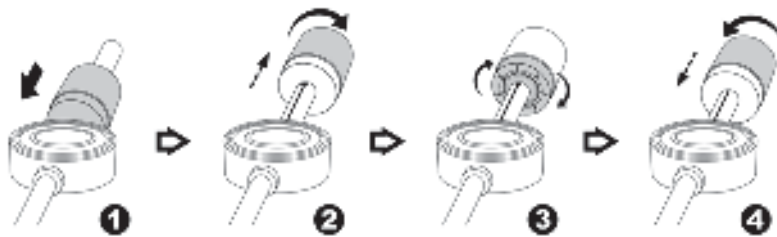
Este aparelho apenas deve ser modificado ou reparado por um técnico qualificado.

### Ligar o gira-discos

1. Ligue o cabo de alimentação (15) a uma tomada elétrica de CA.
2. Ligue os conectores RCA Line-out à ficha Line-out (14) localizada na parte de trás do aparelho e ao seu amplificador externo para ouvir música.
3. Prima o botão de alimentação (3) para ligar o aparelho. O indicador LED de alimentação (4) irá acender. O gira-discos está preparado para reproduzir música. Consulte a secção “Utilização do gira-discos” deste manual para mais detalhes.

### Instalação do contrapeso

1. Deslize o contrapeso (8) até à parte da frente do braço do gira-discos. Gire-o para a direita até ouvir um clique.
2. Gire o contrapeso para a direita e empurre-o para a parte posterior do braço do gira-discos até atingir a linha branca, como mostrado na figura 2.
3. Gire o regulador antideslizante para a posição “1”.
4. Gire o contrapeso para a esquerda e empurre-o para a zona anterior do braço do gira-discos até obter a força de rastreamento desejada.



**Nota:** o cartucho fornecido tem uma força de rastreamento entre **4-6 gramas** de acordo com o fabricante. Todos os cartuchos têm a sua própria força de rastreamento; consulte as suas especificações respetivas.

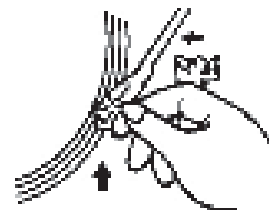
## UTILIZAÇÃO DO GIRA-DISCOS

### Antes de utilizar:

- Remova a proteção da cabeça.
- Liberte o braço do gira-discos do apoio e certifique-se de que o braço se encontra solto. Volte a prender o braço no apoio após a utilização.



1. Levante a tampa de proteção do gira-discos (1).
2. Coloque o disco no prato (utilize o adaptador de 45 rpm para reproduzir discos de 45 rpm).
3. Coloque o seletor de velocidade (10) na posição correta para o disco que irá reproduzir.
4. Empurre a alavanca do braço do gira-discos (11) para cima.
5. Levante o braço do gira-discos do apoio e coloque-o suavemente sobre o disco na posição desejada. O prato começará a girar.
6. Empurre a alavanca do braço do gira-discos (11) para baixo para colocar suavemente o braço no disco e iniciar a reprodução.
7. Quando o disco terminar, o braço do gira-discos irá regressar automaticamente ao seu apoio.
8. Para travar o braço manualmente, levante-o do disco e volte a colocá-lo no apoio.



### Parar a reprodução

Empurre a alavanca do braço do gira-discos (11) para cima para levantar o braço e suspender a reprodução.

### Nota:

- O sistema de regresso automático do gira-discos poderá ser ativado ao transportar o braço. Desta forma, o braço do gira-discos poderá regressar automaticamente ao apoio da primeira vez que for colocado no prato – isto não é uma avaria.
- Como o tempo de reprodução dos discos varia, é possível que o braço do gira-discos não regresse automaticamente ao apoio quando o disco terminar. Neste caso, ajuste a posição de paragem do braço como indicado em baixo.
- Não utilize um cartucho magnético, caso contrário deixará de ser possível ligar a unidade através da ligação Aux-in a um dispositivo externo.

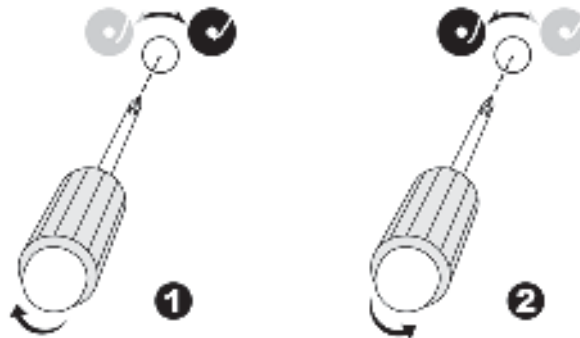


## Ajustar a velocidade

Utilize o ajuste da velocidade de rotação (9) para ajustar a velocidade do gira-discos.

## Regulação da posição de paragem do braço do gira-discos

É possível ajustar a altura em que o braço do gira-discos regressa ao apoio após o final da reprodução do disco da seguinte forma:



Antes de começar, retire a tampa de borracha do parafuso de regulação (7).

a) Se o braço do gira-discos regressar ao apoio antes da reprodução do disco terminar: use uma chave de fendas com cabeça de estrela para girar o parafuso de regulação (7) para a direita; a posição de paragem do braço do gira-discos será movida para dentro, na direção do centro do disco.

b) Se o braço do gira-discos não regressar ao apoio quando a reprodução do disco terminar: use uma chave de fendas com cabeça de estrela para girar o parafuso de regulação (7) para a esquerda; a posição de paragem do braço do gira-discos será movida para o exterior, afastando-se do centro do disco.

### Nota:

- A posição ideal do braço do gira-discos é subjetiva e difere de cliente para cliente; selecione a posição mais adequada à sua coleção de discos. A definição de fábrica utiliza a posição mais comum.
- Verifique o ajuste da posição de paragem ocasionalmente para se certificar de que o parafuso não se encontra solto.

## Transmissão por Bluetooth

Este produto inclui um transmissor Bluetooth interno para estabelecer ligação com as suas colunas Bluetooth de forma a usufruir de música diretamente a partir do vinil:

- 1) Ligue as suas colunas Bluetooth e mantenha-as no modo de busca.
- 2) Prima o botão Bluetooth (2) uma vez; o indicador LED do Bluetooth (5) começará a piscar rapidamente. O transmissor Bluetooth permanecerá no modo de busca durante cerca de 30 segundos. Se o transmissor Bluetooth não encontrar nenhuma coluna Bluetooth para estabelecer ligação, irá passar automaticamente para o modo de suspensão e o indicador LED do Bluetooth (5) passará a piscar lentamente.
- 3) Após estabelecer ligação com as colunas Bluetooth, o indicador LED do Bluetooth (5) do gira-discos irá acender. Agora pode reproduzir os seus discos no gira-discos e ouvir a música a partir das suas colunas Bluetooth.
- 4) Se desejar estabelecer emparelhamento com um dispositivo Bluetooth diferente, prima o botão do

Bluetooth (2) uma vez; o transmissor Bluetooth entrará no modo de suspensão.

5) Ligue as outras colunas Bluetooth e prima o botão do Bluetooth (2) de novo. O transmissor Bluetooth entrará no modo de busca e irá ligar-se às novas colunas Bluetooth.

**Nota:** A distância de ligação máxima é sensivelmente 9 metros. Coloque a sua coluna Bluetooth o mais próximo possível deste aparelho para evitar que a ligação seja perturbada.

### **Bloqueio do gira-discos**

O parafuso de bloqueio do gira-discos (6) protege o seu gira-discos durante o transporte. Gire o parafuso para a direita para desbloquear o aparelho antes de o utilizar.

### **Nota:**

Quando não existir reprodução de som durante um certo período, o aparelho entrará automaticamente no modo de suspensão de modo a poupar energia. Use o botão de alimentação (3) para ligar o aparelho de novo.

A palavra, marca e logótipo Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. e o uso destas marcas pela Bigben Interactive é feito sob licença. As outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos detentores.

A Bigben Interactive SA declara por este meio que os aparelhos TT200BT e TT201BT obedecem aos requisitos essenciais da diretiva 1995/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 1999 relativo ao equipamento radiofónico e ao equipamento terminal de telecomunicações e ao reconhecimento mútuo da sua conformidade. Para descarregar a declaração completa, visite o nosso website em <http://www.bigben.eu> e a secção “declaração de conformidade”.

Não coloque os aparelhos elétricos e eletrónicos no lixo normal.

- Leve-os até um ponto de recolha oficial.
- Algumas das peças destes aparelhos podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.



Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - França

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



Fabricado na China



**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl**

[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

**ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es**

**ITALIA, support@bigbeninteractive.it**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON é uma marca comercial da TECHNICOLOR SA ou dos seus afiliados e é usada sob licença da Bigben Interactive.

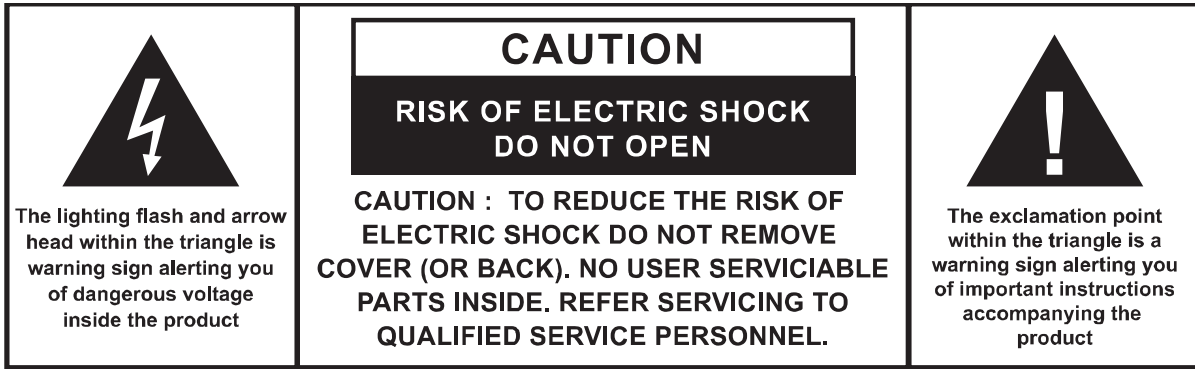
## PLATTENSPIELER MIT BLUETOOTH-FUNKTION



### MODELL TT200/201BT

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE  
DAS GERÄT BENUTZEN, UND BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERE  
VERWENDUNG.

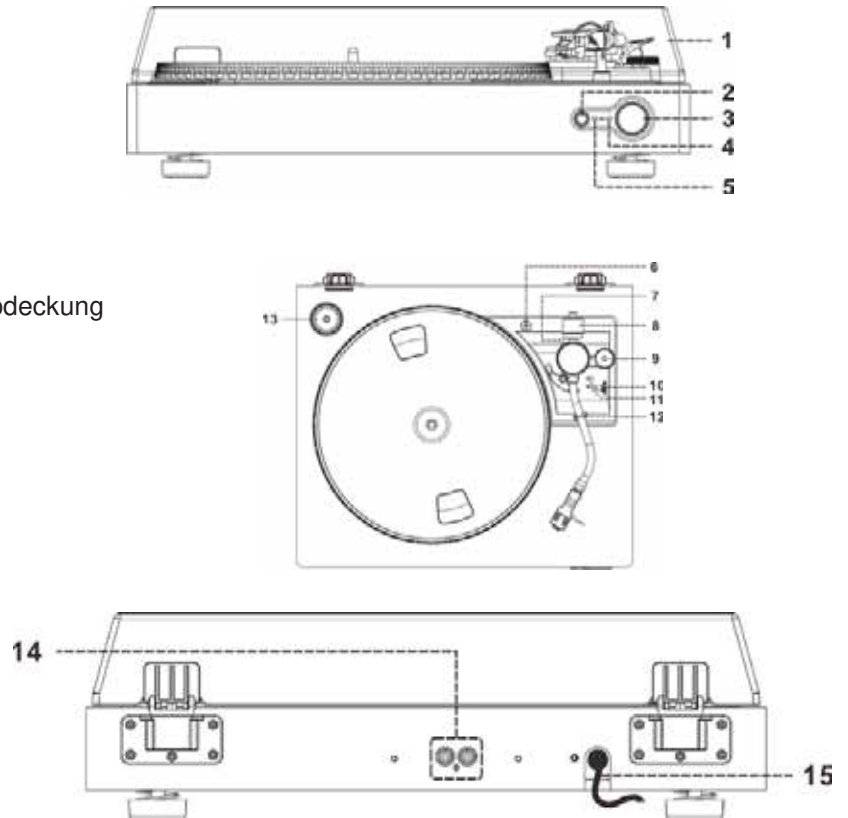


**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:**

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung. Vor dem Einschalten des Gerätes müssen alle Vorgaben gelesen werden.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen auf.
3. Berücksichtigen Sie die Betriebs- und Sicherheitshinweise.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung.
5. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf oder in das Gerät gelangt.
6. Bewegen Sie das Gerät mit Vorsicht. Vermeiden Sie Erschütterungen.
7. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Gerätes.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle, wie z. B. eines Heizkörpers, ab. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
9. Schließen Sie das Gerät gemäß dieser Bedienungsanleitung an.
10. Dieses Gerät verfügt über einen Überlastungsschutz. Falls dieser ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker oder den Hersteller.
12. Falls das Gerät längere Zeit außer Betrieb ist, sollte es vom Stromnetz abgetrennt werden.
13. Lassen Sie Wartungen nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchführen. Wartung ist erforderlich, wenn:
  - a. der Netzstecker beschädigt ist,
  - b. Gegenstände auf das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist,
  - c. das Gerät Regen ausgesetzt war,
  - d. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, obwohl kein sichtbarer Schaden erkennbar ist,
  - e. das Gerät beschädigt ist.
14. Das Gerät darf zu keinem anderen als dem in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Zweck verwendet werden. Bei Zuwiderhandlungen erlischt der Garantieanspruch.
15. Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen darauf.
16. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, sollte der Netzstecker vollständig von der Netzsteckdose abgezogen werden. Der Netzstecker sollte nicht verdeckt und während des Gebrauchs leicht zugänglich sein.

## TEILE/TASTEN

1. Abdeckhaube
2. Bluetooth-Taste
3. Power-Taste
4. Power AN LED-Anzeige
5. Bluetooth LED-Anzeige
6. Plattenteller-Sperrschraube
7. Ausrichtungsschraube mit Gummiabdeckung
8. Gegengewicht
9. Tonhöhenregler
10. Temporegler
11. Lifthebel
12. Tonarmsperre
13. Adapter für 45-RPM-Platten
14. Ausgangsbuchse (L/R)
15. AC-Netzkabel



### Achtung!

Das Betätigen von Reglern, das Vornehmen von Anpassungen oder das Ausführen von nicht in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorgängen kann zu einer gesundheitsgefährdenden Strahlungsexposition führen.

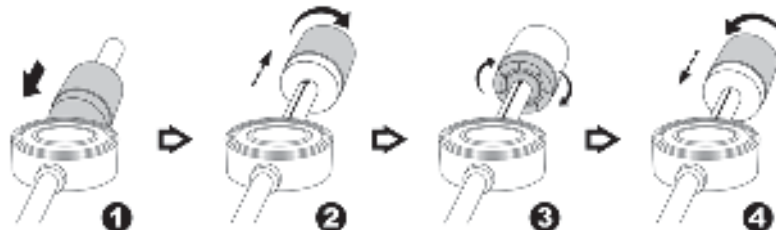
Dieses Gerät sollte ausschließlich von qualifiziertem Wartungspersonal modifiziert oder repariert werden.

### Anschließen des Plattenspielers

1. Stecken Sie das Netzkabel (15) in eine AC-Netzsteckdose.
2. Stecken Sie die Chinch-Ausgangsstecker in die Ausgangsbuchse (14) auf der Rückseite des Gerätes und in Ihren externen Verstärker, um Musik zu hören.
3. Drücken Sie auf die Power-Taste (3), um das Gerät einzuschalten. Die Power AN LED-Anzeige (4) leuchtet. Der Plattenspieler ist nun bereit, Ihre Musik abzuspielen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte den Abschnitt „Betrieb des Plattenspielers“ in dieser Bedienungsanleitung.

### Installieren des Gegengewichts

1. Schieben Sie das Gegengewicht (8) zum vorderen Ende des Tonarms. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
2. Drehen Sie das Gegengewicht weiterhin im Uhrzeigersinn und schieben Sie es bis zu der in Abbildung 2 angezeigten weißen Linie zurück zum hinteren Ende des Tonarms.
3. Stellen Sie das Anti-Skating-Drehrad auf Position „1“.
4. Drehen Sie das Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn und schieben Sie es zum vorderen Ende des Tonarms, bis die richtige Auflagekraft erreicht wird.



**Hinweis:** Der beiliegende Tonabnehmer hat gemäß Hersteller eine Auflagekraft von **4–6 Gramm**. Alle Tonabnehmer haben eine unterschiedliche Auflagekraft. Bitte lesen Sie die entsprechenden Spezifikationen.

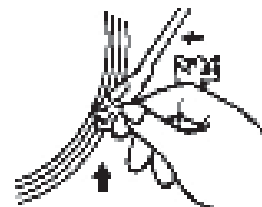
## BETRIEB DES PLATTENSPIELERS

### Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie:

- den Nadelschutz entfernen,
- die Tonarmklammer lösen, damit sich der Tonarm auf der Tonarmstütze frei bewegen kann. Sperren Sie den Tonarm, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.



1. Heben Sie die Abdeckhaube des Plattenspielers hoch.
2. Legen Sie die Platte auf den Teller (für 45-RPM-Platten benutzen Sie bitte den entsprechenden Adapter).
3. Bringen Sie den Temporegler (10) in die für Ihre zu spielende Platte richtige Position.
4. Schieben Sie den Lifthebel (11) nach oben.
5. Heben Sie den Tonarm von der Tonarmstütze und bewegen Sie ihn vorsichtig zu der gewünschten Position über der Platte. Der Teller beginnt nun, sich zu drehen.
6. Drücken Sie den Lifthebel (11) herunter, um den Tonarm langsam auf der Platte abzulegen und mit dem Abspielen zu beginnen.
7. Wenn die Platte zu Ende ist, kehrt der Tonarm automatisch zur Tonarmstütze zurück.
8. Um manuell zu stoppen, heben Sie den Tonarm von der Platte hoch und legen ihn zurück auf die Tonarmstütze.



### Anhalten des Abspielens

Wenn Sie den Lifthebel (11) nach oben schieben, wird der Tonarm von der Platte gehoben und das Abspielen vorübergehend eingestellt.

### Hinweis:

- Während des Transports wird unter Umständen das mechanische Auto-Zurück-System des Plattenspielers aktiviert. Wird der Tonarm zum ersten Mal auf den Teller gesetzt, kehrt er automatisch zur Tonarmstütze zurück. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Da Platten unterschiedlich lang sind, kann der Tonarm nach Ende der Platte unter Umständen nicht selbstständig zur Tonarmstütze zurückkehren. Ist dies der Fall, stellen Sie bitte die Stopp-Position des

Tonarms gemäß der nachstehenden Illustration ein.

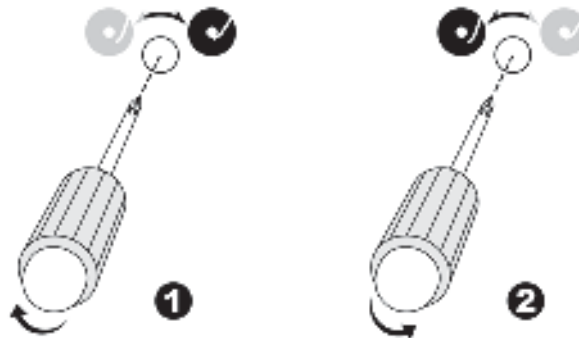
- Benutzen Sie keinen magnetischen Tonabnehmer, da es sonst nicht länger möglich ist, das Gerät über die Aux-in-Buchse eines externen Gerätes anzuschließen.

### **Einstellen der Tonhöhe**

Stellen Sie das Tempo des Plattentellers mithilfe des Tonhöhenreglers (9) ein.

### **Ausrichten der Tonarm-Stopp-Position**

Sie können einstellen, wann der Tonarm nach Ende einer Platte zur Tonarmstütze zurückkehrt. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



Entfernen Sie zunächst die Gummiabdeckung der Ausrichtungsschraube (7).

a) Der Tonarm kehrt zur Tonarmstütze zurück, bevor die Platte zu Ende abgespielt wurde: Drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn an der Ausrichtungsschraube (7). Die Stopp-Position des Tonarms verlagert sich nach innen in Richtung Plattenmitte.

b) Der Tonarm kehrt nicht zur Tonarmstütze zurück, wenn die Platte zu Ende abgespielt wurde: Drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gegen Uhrzeigersinn an der Ausrichtungsschraube (7). Die Stopp-Position des Tonarms verlagert sich nach außen, weg von der Plattenmitte.

#### **Hinweis:**

- Die ideale Tonarm-Stopp-Position ist individuell verschieden. Bitte wählen Sie die Position, die für Ihre Plattensammlung am besten geeignet ist. Die Werkseinstellung entspricht der gängigsten Position.
- Prüfen Sie gelegentlich die Einstellung der Stopp-Position, um sicherzugehen, dass die Schraube noch fest sitzt.

### **Bluetooth-Übertragung**

Dieses Produkt verfügt über einen internen Bluetooth-Sender, der sich mit Ihren Bluetooth-Lautsprechern verbinden kann, damit Sie Musik direkt vom Vinyl genießen können.

- 1) Schalten Sie Ihre Bluetooth-Lautsprecher ein und stellen Sie sie in den Suchmodus.
- 2) Drücken Sie einmal auf die Bluetooth-Taste (2). Die Bluetooth-LED-Anzeige (5) beginnt, rasch zu blinken. Der Bluetooth-Sender bleibt etwa 30 Sekunden lang im Suchmodus. Falls der Bluetooth-Sender keine Bluetooth-Lautsprecher findet, mit denen er sich verbinden kann, schaltet er automatisch in den Standby-Modus. Die Bluetooth-LED-Anzeige blinkt dann langsam.



3) Nach dem Verbinden mit den Bluetooth-Lautsprechern leuchtet die Bluetooth-LED-Anzeige (5) des Plattenspielers durchgängig. Nun können Sie Ihre Platten auf dem Plattenspieler abspielen und Musik über Ihre Bluetooth-Lautsprecher hören.

4) Falls Sie den Plattenspieler mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbinden wollen, drücken Sie einmal auf die Bluetooth-Taste (2). Der Bluetooth-Sender geht in den Standby-Modus.

5) Schalten Sie die anderen Bluetooth-Lautsprecher ein und drücken Sie erneut auf die Bluetooth-Taste (2). Der Bluetooth-Sender geht in den Suchmodus und verbindet sich mit den neuen Bluetooth-Lautsprechern.

**Hinweis:** Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 9 Meter. Der Bluetooth-Lautsprecher sollte dem Gerät so nah wie möglich sein, um Verbindungsstörungen zu vermeiden.

### **Plattenteller-Sperre**

Die Plattenteller-Sperrschraube (6) schützt Ihren Plattenteller während des Transports. Drehen Sie die Schraube vor Benutzen des Gerätes im Uhrzeigersinn, um die Sperre zu lösen.

### **Hinweis:**

Gibt es keine Tonausgabe, schaltet sich das Gerät nach einer Weile automatisch in den Standby-Modus, um Energie zu sparen. Durch Drücken der Power-Taste (3) kann es wieder eingeschaltet werden.

Das Bluetooth®-Wort, -Zeichen und -Logo sind registrierte Markenzeichen im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Nutzung dieser Marken von Bigben Interactive steht unter Lizenz. Alle anderen Markenzeichen und -namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Hiermit erklärt Bigben Interactive SA, dass die Modelle T200BT und TT201BT den Anforderungen der Richtlinie 1995/5/EC des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität entsprechen. Die vollständige Aussage können Sie auf unserer Website herunterladen: <http://www.bigben-interactive.de/support/> im Abschnitt „Konformitätserklärung“.

Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte bitte nicht mit dem Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer offiziellen Sammelstelle.
- Einige Komponenten können eine Gefahr für Gesundheit und Umwelt sein.



Importiert von Bigben Interactive SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankreich

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



Hergestellt in China



**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**  
396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**  
Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**  
Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**  
Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**  
C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**  
Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

#### **HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)**  
[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON ist ein Warenzeichen von TECHNICOLOR SA oder seiner verbundenen Unternehmen und wird unter Lizenz von Bigben Interactive verwendet.

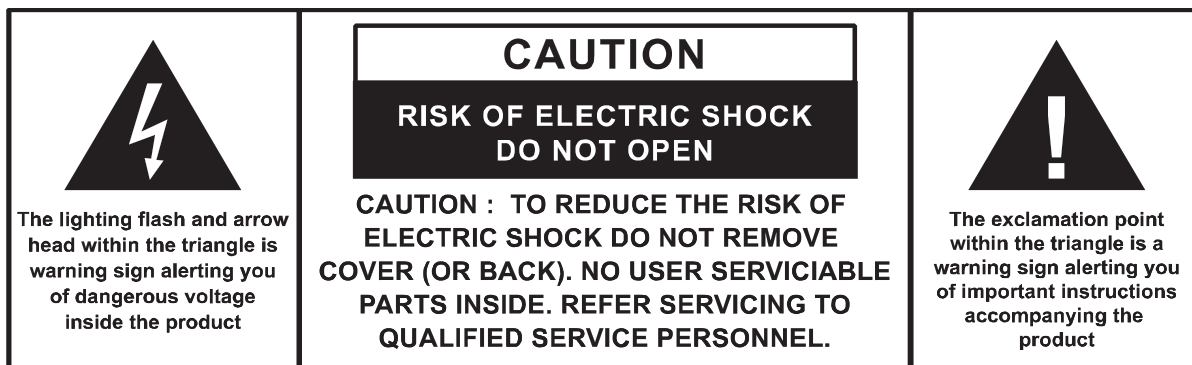
## DRAAITAFEL MET BLUETOOTH TRANSMITTER



## MODEL TT200/201BT

### BEDIENINGSINSTRUCTIES

LEES DE HANDLEIDING ALVORENS EEN GEBRUIK AANDACHTIG DOOR EN  
BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG.

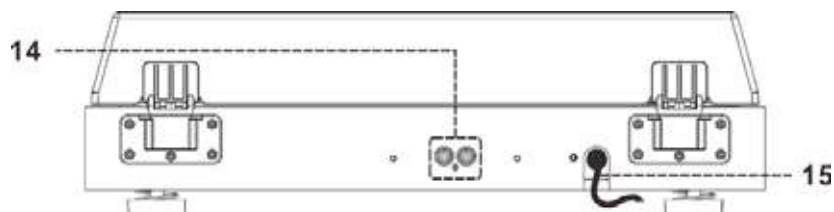
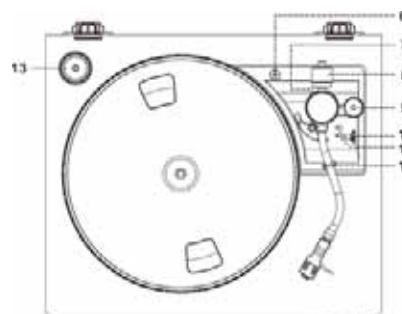
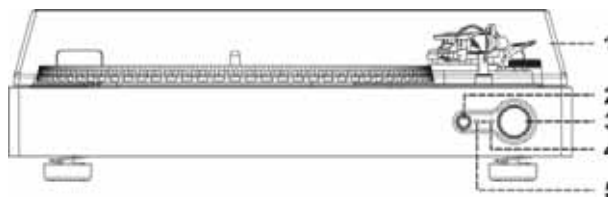


## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Lees deze instructies. Alle richtingslijnen moeten worden gelezen alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
2. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
3. Respecteer de richtlijnen voor bediening en veiligheid.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving.
5. Zorg dat er geen vloeistof op of in het apparaat wordt gemorst.
6. Verplaats het apparaat voorzichtig; vermijd schokken.
7. Houd de ventilatieopeningen van het apparaat vrij.
8. Plaats het apparaat niet in de buurt van een hittebron zoals een radiator. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht
9. Sluit het apparaat aan zoals aangegeven in deze instructies.
10. Dit apparaat heeft een overbelastingsbeveiliging. Als de beveiliging moet worden vervangen, neem dan contact op met een erkende monteur of de fabrikant.
12. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
13. Laat onderhoud over aan erkend onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer:
  - a. Het snoer of de stekker beschadigd is.
  - b. Er voorwerpen op het apparaat is gevallen of wanneer er vloeistof op is gemorst.
  - c. Het apparaat is blootgesteld aan de regen.
  - d. Het apparaat niet naar behoren functioneert, hoewel er geen zichtbare schade is.
  - e. Het apparaat beschadigd is.
14. De gebruiker mag het apparaat niet voor enig ander doeleinde gebruiken dan is beschreven in deze instructies. Het nalaten van deze voorschriften zal de garantie ongeldig maken.
15. Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipende of spattende vloeistoffen en objecten die gevuld zijn met water (zoals vazen) mogen niet op de apparatuur worden geplaatst.
16. Om het apparaat van het lichtnet los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Het stopcontact mag niet worden geblokkeerd en moet tijdens gebruik toegankelijk blijven.

## ONDERDELEN / KNOPPEN

1. Stofdeksel
2. Bluetooth-knop
3. Aan-/ uitknop
4. Stroomlampje
5. Bluetoothlampje
6. Vergrendelschroef
7. Uitlijningsschroef met rubberen bescherming
8. Contragewicht
9. Toonhoogteknop
10. Snelheidregelaar
11. Verspringingshendel
12. Toonarmvergrendeling
13. 45pm plaat-adapter
14. Line-out uitgang (L/R)
15. Stroomsnoer



### Waarschuwing:

Het gebruik van de bediening en het uitvoeren van aanpassingen of procedures die anders zijn dan gespecificeerd in deze handleiding kan leiden tot een gevaarlijke blootstelling aan straling.

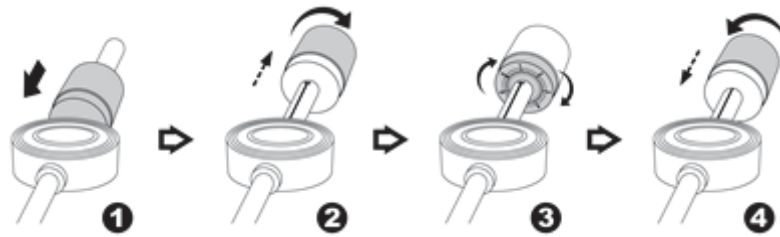
Deze eenheid mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel aan worden gepast of gerepareerd.

### De draaitafel aansluiten

1. Sluit het stroomsnoer (15) aan op het lichtnet.
2. Sluit de line-out RCA connectors aan op de line-out uitgang (14) aan de achterkant van het apparaat en op uw externe versterker om naar de muziek te luisteren.
3. Druk op de aan-/ uitknop (3) om het apparaat aan te zetten. Het stroomlampje (4) zal oplichten. De draaitafel is nu klaar om uw favoriete muziek af te spelen. Raadpleeg het gedeelte 'De draaitafel bedienen' van deze handleiding voor meer details.

### Het contragewicht installeren

1. Schuif het contragewicht (8) naar de voorkant van de toonarm. Draai het met de klok mee tot hij vastklikt.
2. Draai het contragewicht met de klok mee en duw hem terug naar de achterkant van de toonarm, tot hij de witte lijn heeft bereikt, zoals aangegeven bij figuur 2.
3. Zet de antiskate-regelaar op '1'.
4. Draai het contragewicht tegen de klok in en duw hem naar de voorkant van de toonarm tot de juiste naalddruk is bereikt.



**Let op:** de meegeleverde cartridge heeft een naalddrukgebied van **4-6 gram** volgens de fabrikant. Alle cartridges hebben hun eigen naalddruk; raadpleeg hun respectievelijke specificaties.

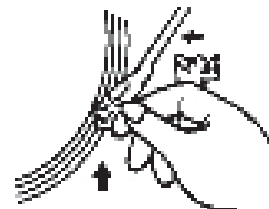
## DE DRAAITAFEL BEDIENEN

### Alvorens gebruik:

- Verwijder de bescherming van de naald.
- Haal de toonarm van de hendel en zorg dat de toonarm vrij kan worden bewogen. Zet de toonarm vast als deze niet wordt gebruikt.



1. Verwijder het stofdeksel (1).
2. Leg de plaat op de platenspeler (gebruik de 45 rpm plaat-adapter om 45 rpm platen af te spelen).
3. Zet de snelheidsregelaar (10) op de juiste positie voor de plaat die u afspeelt.
4. Duw de verspringingshendel (11) omhoog.
5. Haal de toonarm van de toonarmstandaard en beweeg deze langzaam over de plaat naar de gewenste positie. Het platform zal beginnen te draaien.
6. Duw de verspringingshendel (11) omlaag om de toonarm langzaam op de plaat neer te zetten en het afspelen te starten.
7. Als de plaat is afgelopen, keert de toonarm automatisch terug naar de toonarmstandaard.
8. Om de plaat handmatig te stoppen, haalt u de toonarm van de plaat en legt u deze weer op de standaard.



### Afspelen pauzeren

Door de verspringingshendel (11) omhoog te duwen wordt de toonarm opgetild en het afspelen tijdelijk gepauzeerd.

### Opmerking:

- Het mechanische auto-return systeem van de draaitafel kan tijdens het transport geactiveerd worden. Om die reden zal de toonarm automatisch naar de toonarmstandaard terugkeren de eerste keer dat hij op de plaat wordt geplaatst – dit is geen storing.
- Aangezien platen variëren in lengte, kan het zijn dat toonarm automatisch naar de toonarmstandaard terugkeert nog voor de plaat is afgelopen. In dat geval moet u de stoppositie van de toonarm aanpassen zoals hieronder aangegeven.
- Gebruik geen magnetische cartridge anders kan het apparaat niet meer via de aux-ingang op een extern

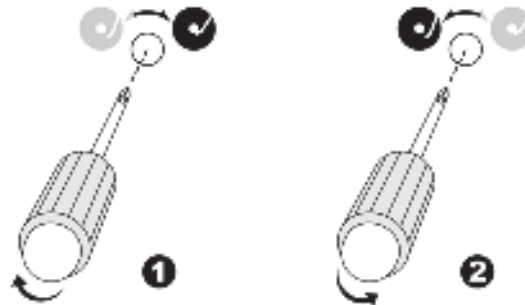
apparaat aan worden gesloten.

## De toonhoogte aanpassen

Gebruik de toonhoogteknop (9) om de snelheid van de draaitafel aan te passen.

## Stoppositie van de toonarm uitlijnen

U kunt als volgt aanpassen wanneer de toonarm weer naar de toonarmstandaard moet terugkeren zodra de plaat is afgelopen:



Voordat u begint moet u eerst de rubberen bescherming van de uitlijningsschroef (7) verwijderen.

a) Als de toonarm naar de standaard terugkeert voordat de plaat is afgelopen: gebruik een kruiskopschroevendraaier om de uitlijningsschroef (7) met de klok mee te draaien; de stoppositie van de toonarm zal dan naar binnen gaan, richting het midden van de plaat.

b) Als de toonarm niet naar de standaard terugkeert als de plaat is afgelopen: gebruik een kruiskopschroevendraaier om de uitlijningsschroef (7) tegen de klok in te draaien; de stoppositie van de toonarm zal dan naar buiten gaan, weg van het midden van de plaat.

### Opmerking:

- De ideale stoppositie van de toonarm is subjectief en verschilt van klant tot klant; kies de meest geschikte positie voor uw eigen platenverzameling. De fabrieksinstelling gebruikt de meest voorkomende positie.
- Controleer af en toe de afstelling van de stoppositie om te zorgen dat de schroef niet te los komt te zitten.

## Bluetoothoverdracht

Dit product wordt geleverd met een interne Bluetoothtransmitter die u aan kunt sluiten op uw Bluetoothspeakers zodat u rechtstreeks vanaf het vinyl van de muziek kunt genieten:

- 1) Zet uw Bluetoothspeakers aan en zet ze in de zoekmodus.
- 2) Druk op de Bluetoothknop(2); het Bluetoothlampje (5) zal snel beginnen te knipperen. De Bluetoothtransmitter blijft circa 30 seconden in de zoekmodus staan. Als de Bluetoothtransmitter geen Bluetoothspeaker kan vinden om mee te synchroniseren, zal hij automatisch overschakelen op de stand-by modus en het Bluetoothlampje (5) zal langzaam knipperen.
- 3) Eenmaal aangesloten op de Bluetoothspeakers, zal het Bluetoothlampje (5) van de draaitafel

oplichten. Nu kunt u uw platen op de draaitafel afspelen en beluisteren via de Bluetoothspeakers.

4) Als u met een ander Bluetoothapparaat wilt synchroniseren, drukt u op de Bluetoothknop (2); de Bluetoothtransmitter zal dan onmiddellijk overschakelen naar de stand-by modus.

5) Zet de andere Bluetoothspeakers aan en druk nogmaals op de Bluetoothknop (2). De Bluetoothtransmitter schakelt over naar de zoekstand en maakt verbinding met de nieuwe Bluetoothspeakers.

**Opmerking:** de maximale verbindingsafstand is circa 9 meter. Zet de Bluetoothspeaker zo dicht mogelijk bij het apparaat om mogelijke storing te voorkomen.

### **Draaitafelvergrendeling**

Een vergrendelschroef (6) beschermt uw draaitafel tijdens het transport. Draai de schroef met de klok mee om de vergrendeling te ontkoppelen voor u het apparaat in gebruik neemt.

### **Opmerking:**

Als er geen geluidoutput is, zal het apparaat automatisch overschakelen naar de stand-by modus om energie te sparen. Het apparaat kan weer AAN worden gezet met de aan-/uitknop (3).

Het woordmerk Bluetooth® en de betreffende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in het bezit van Bluetooth SIG, Inc. en worden onder licentie gebruikt door Bigben Interactive. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

Hierbij verklaart Bigben Interactive SA dat de TT200BT en TT201BT eenheden in overeenstemming zijn met de fundamentele eisen van richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. Bezoek om de volledige verklaring te lezen onze website:

<http://www.bigben-interactive.co.uk/support> en het gedeelte 'verklaring van overeenstemming'.

Gooi elektrische en elektronische apparaten niet weg met het huisvuil.

- Breng ze naar een speciaal daarvoor bedoeld inzamelingspunt.
- Sommige onderdelen in deze apparaten kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.



Geïmporteerd door BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



Gemaakt in China





**Importateur : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59814 Fretin,  
Lesquin Cedex, France - CS90414

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM**

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUE EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support@thomsonaudiovideo.eu](mailto:support@thomsonaudiovideo.eu)

 **N°Cristal** 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)  
[customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

THOMSON is een handelsmerk van TECHNICOLOR SA of haar dochterondernemingen en wordt onder licentie gebruikt door Bigben Interactive.